

62011CJ0424

TIESAS SPRIEDUMS (pirmā palāta)

2013. gada 7. martā (*1)

“Pievienotās valsts nodoklis — Direktīva 77/388/EEK — Kopīgā ieguldījumu fondu pārvaldīšanas atbilstošums no nodokļa — Piemērošanas joma — Darba devēju fondoto pensiju programmas”

Lieta C-424/11

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Apvienotā Karaliste) iesniedza ar līgumu, kas pieņemts 2011. gada 8. jūlijā un kas Tiesā reģistrēts 2011. gada 11. augustā, tiesvedībā

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd,

National Association of Pension Funds Ltd,

Ford Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

pret

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs.

TIESA (pirmā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Tizzano [A. Tizzano], tiesneši E. Borgs Bartets [A. Borg Barthet], E. Levits, Ž. Ž. Kāzels [J.-J. Kasel] un M. Safjans [M. Safjan] (referenti),

ģenerālvokāts P. Kruss Viljalons [P. Cruz Villalón],

sekretārs A. Impelliceri [A. Impellizzeri], administratore,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2012. gada 12. septembra tiesas sēdi,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

—

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd u.c. vērā – P. Lasok, QC, ko pilnvarojusi A. Brown, solicitor,

—

Apvienotās Karalistes valdības vērā – C. Murrell, pārstāve, kurai palīdz R. Hill, barrister,

at?auto kop?go ieguld?jumu uz??muma, kurš veidots k? trasts [“authorised unit trust”, turpm?k

tekst? – “AUT”], vai nekustamo ?pašumu fondu p?rvalde;

10)

main?ga kapit?la ieguld?jumu sabiedr?bas [“Open-ended investment company”, turpm?k tekst? – “OEIC”] l?dzek?u ieguld?jumu p?rvald?šana.”

6

Lai tiktu ?emts v?r? 2007. gada 28. j?nija spriedum? liet? C-363/05 JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust un The Association of Investment Trust Companies (Kr?jums, I-5517. lpp.; turpm?k tekst? – “Claverhouse spriedums”) pan?ktais risin?jums, ar Value Added Tax (Finance) (no 2) Order 2008 [2008. gada Dekr?ts Nr. 2 par pievienot?s v?rt?bas nodokli (Finances)] min?to 9. un 10. punkta piem?rošanas joma, s?kot no 2008. gada 1. oktobra, tika paplašin?ta. ?emot v?r? min?tos punktus, kopš t? laika [no PVN] tika atbr?vota ar? kop?go ieguld?jumu vien?bas OEIC un AUT form? p?rvald?šana, k? ar? t?du sl?gta tipa kop?go ieguld?jumu uz??mumu k? Investment trust companies p?rvald?šana.

7

1994. gada Likuma par pievienot?s v?rt?bas nodokli 9. pielikuma 5. grupas 6. piez?m? ir paredz?ts, ka OEIC un AUT ir defin?tas 2000. gada Likum? par finanšu pakalpojumiem un finanšu tirgiem (Financial Services and Markets Act 2000).

8

Š? likuma XVII da?as 235.–237. pant? cita starp? ir paredz?ts:

“235. pants.

Kolekt?vo ieguld?jumu programmas

1. Š?s da?as izpratn? “kolekt?vo ieguld?jumu programmas” ir pas?kumi attiec?b? uz jebk?diem akt?viem, ieskaitot naudas l?dzek?us, kuru m?r?is vai iedarb?ba ir person?m, kuras ir iesaist?juš?s pas?kum? (vai nu k??stot par visu akt?vu vai to da?as ?pašniekiem, vai k?d? cit?d? veid?), ?aut piedal?ties vai g?t pe??u vai ien?kumus no akt?vu ieg?šanas, tur?šanas, p?rvald?šanas vai atsavin?šanas vai no naudas l?dzek?iem, kas izmaks?ti no š?das pe??as vai ien?kumiem.

2. Pas?kumiem j?b?t t?diem, lai personas, kas tajos iesaist?s (turpm?k tekst? – “dal?bnieki”), neveiktu akt?vu ikdienas kontroli p?r p?rvaldi, neatkar?gi no t?, vai t?m ir vai nav ties?bas uz konsult?šanas ar t?m vai ties?bas dot nor?d?jumus.

3. Pas?kumiem j?atbilst vienam no šiem nosac?jumiem:

a)

dal?bnieku veiktie ieguld?jumi un pe??a vai ien?kumi, no kuriem j?veic maks?jumi, tiek apvienoti;

b)

akt?vus k? vienotu veselumu p?rvalda programmas p?rvaldnieks vai k?ds t? v?rd?;

[..]

236. pants.

Main?g? kapit?la ieguld?jumu sabiedr?bas

1. Šaj? da?? “main?g? kapit?la ieguld?jumu sabiedr?ba” noz?m? kolekt?vo ieguld?jumu uz??mumu, kurš atbilst nosac?jumam gan par akt?viem, gan ieguld?jumiem.

2. Saska?? ar nosac?jumu par akt?viem tie faktiski pieder un tos p?rvalda vai nu juridiska persona (turpm?k tekst? – “JP”), vai ar? p?rvalde tiek ?stenota t?s v?rd?, un t?s fondi tiek ieguld?ti ar m?r?i:

a)

sadal?t ieguld?jumu risku, un

b)

?aut t?s biedriem g?t labumu no šo fondu p?rvaldes, ko ?stenojusi š? juridisk? persona vai k?ds t?s v?rd?.

[..]

237. pants.

Citas defin?cijas

[..]

3. Šaj? da??:

“authorised unit trust” ir apstiprin?ta unit trust, kura ir apstiprin?ta š? Likuma m?r?iem, izsniedzot apstiprin?šanas r?kojumu saska?? ar 243. pantu;

“at?auta main?ga kapit?la ieguld?jumu sabiedr?ba” ir organiz?cija, kura re?istr?ta atbilstoši 262. panta noteikumiem un attiec?b? uz kuru ir sp?k? apstiprin?šanas r?kojums saska?? ar jebkuru šajos noteikumos paredz?tu nosac?jumu, iev?rojot š? panta 2. punkta l) apakšpunktu.

[..]”

Pamatlieta un prejudici?lie jaut?jumi

9

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd (turpm?k tekst? – “Wheels”) ir viens no “trustee” fondiem, kur? ieguld?jumu veikšanas nol?k? ir apkopoti Ford Motor Company atbilstoši t?s valsts ties?bu aktos un kopl?gumos paredz?tajiem pien?kumiem ?stenoto fond?to pensiju programmu l?dzek?i.

10

No katras pensiju programmas tiek maks?tas atbilstoši dal?bnieku p?d?jai algai un st?žam uz??mum? apr??in?tas pensijas noteiktai bijušo darbinieku kategorijai. Nodarbin?t?bas laik? pensiju programmas – kura ir pieejama visiem darbiniekiem, bet nav oblig?ta – dal?bnieki veic iemaksas, fiks?tai summai tiekot ietur?tai no to algas. Ar? darba dev?js veic iemaksas apm?r?,

kas ir pietiekams, lai nodrošinātu pensijas maksājumiem nepieciešamo atlikuma segšanu.

11

Faktu rašanās laikā Capital International Limited sniedza fondu pārvaldīšanas pakalpojumus Wheels. Atbilstoši Apvienotās Karalistes tiesību normām par PVN Wheels tika izsniegts PVN rēķini un uz šo pamata tas daļēji tika nodots Commissioners.

12

2007. gada septembrī, pēc iepriekš minētā sprieduma lietā Claverhouse pasludināšanas, Capital International Limited lūdza Commissioners atmaksāt PVN par fondu pārvaldīšanas pakalpojumiem, ko tā bija sniegusi, uzskatīdama, ka šie pakalpojumi ietilpst – atkarībā no konkrētā laikposma – Direktīvas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunktā vai Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā paredzētajā atbrīvojumā no nodokļa.

13

Ar 2008. gada 2. janvāra lēmumu Commissioners šo lūgumu noraidīja. Wheels par šo lēmumu cēla prasību First-tier Tribunal (Tax Chamber). Iesniedzējtiesa uzskata, ka, lai arī Wheels sniegtie pakalpojumi ir “pārvaldīšanas” pakalpojumi, kas paredzēti Direktīvas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunktā vai Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā, tomēr pastāv šaubas par “kopīgo ieguldījumu fondu” kvalifikāciju minētā Wheels fonda atbrīvojuma no nodokļa nozīmē.

14

Šādos apstākļos First-tier Tribunal (Tax Chamber) nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

“1)

Vai Sestās PVN direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā un Direktīvas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētais formulējums “kopīgo ieguldījumu fondi” ir interpretējams tādējādi, ka tas var ietvert i) uzņēmumu pensiju programmu, kuru izveidojis darba devējs, lai nodrošinātu darbiniekiem pensiju pabalstus un/vai ii) kopīgo ieguldījumu fondus, kuros vairāku šādu pensiju programmu aktīvi tiek apvienoti ieguldījumu mērķiem, saistībā ar attiecīgajām pensiju programmu ieviešot šādu nosacījumu:

a)

biedriem pienākošos pensiju pabalstu apmēri iepriekš tiek noteikti juridiskajos dokumentos par programmas izveidi (to aprēķināšanā izmantojot formulu, kurā tiek ņemts vērā biedra pie darba devēja nostrādātais darba stāžs un darba algas apmērs), nevis ieviešot programmas aktīvu vērtību;

b)

darba devējam ir pienākums programmas ietvaros veikt iemaksas;

c)

tikai darba devēja darbinieki var piedalīties programmā un iegūt pensijas pabalstus saskaņā ar to (programmas dalībnieks šajā tekstā tiek saukts par “biedru”);

d)

darbinieks var brīvi izvēlēties kūt vai nekūt par programmas biedru;

e)

darbiniekam, kurš ir programmas biedrs, iemaksas tās ietvaros parasti ir jāveic noteiktā procentuālā apmērā no viņa darba algas;

f)

darba devēja un biedru iemaksas apvieno programmas pārvaldnieks un iegulda tās (parasti vērtspapīros), lai izveidotu fondu, no kura biedriem tiek izmaksāti programmā noteiktie pabalsti;

g)

ja programmas aktīvā vērtība ir lielāka par līdzekļiem, kas vajadzīgi, lai finansētu programmā paredzētos pabalstus, programmas pārvaldnieki un/vai darba devējs, ievērojot programmas noteikumus un atbilstošos valsts tiesību aktus, var veikt vienu vai vairākas šādas darbības: pirmkārt, samazināt darba devēja programmā veicamo iemaksu apmēru, otrkārt, pārskaitīt visu vai daļu no atlikušajiem pabalstu līdzekļiem darba devējam vai, treškārt, palielināt programmas biedriem paredzēto pabalstu apmēru;

h)

ja programmas aktīvā vērtība ir mazāka par līdzekļu apmēru, kas vajadzīgs, lai finansētu pabalstus saskaņā ar programmu, darba devējam parasti ir jānovērš iztrūkums un, ja darba devējs to nedara vai nav spējīgs to veikt, biedriem paredzēto pabalstu apmērs tiek samazināts;

i)

saskaņā ar programmas noteikumiem biedri var veikt brīvprātīgas papildu iemaksas (“additional voluntary contributions” vai “AVC”), kas netiek pārvaldītas programmas ietvaros, bet gan pārskaitītas trešai personai, lai tā tās ieguldītu un nodrošinātu papildu pabalstus, pamatojoties uz veikto ieguldījumu ienesīgumu (šādi pasākumi netiek aplikti ar PVN);

j)

biedriem ir tiesības pārskaitīt uz citām pensiju programmām uzkrātos pabalstus (to vērtība tiek noteikta, ņemot vērā šo pabalstu patieso vērtību programmas maiņas brīdī);

k)

darba devēja un biedru programmas ietvaros veiktās iemaksas daļēbvalsts iekasēs ienkamā nodokļa mērķiem netiek uzskatītas par biedru ienākumiem;

l)

saskaņā ar programmu biedru saņemtā pensiju pabalsti daļēbvalsts iekasēs ienkamā nodokļa mērķiem tiek uzskatīti par biedru ienākumiem, un

m)

programmas p?rvaldes izmaksas uz?emas darba dev?js, nevis programmas biedri?

2)

Iev?rojot [Sest?s PVN direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkt?] un Direkt?vas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunkt? min?t? atbr?vojuma no nodok?a m?r?i, nodok?u neitralit?tes principu un iepriekš 1. jaut?jum? min?tos apst?k?us:

a)

vai dal?bvalsts fondus, kas atbilst "kop?go ieguld?jumu fondu" j?dzienam, valsts ties?bu aktos var defin?t t?d? veid?, ka tie neietver iepriekš pirmaj? jaut?jum? min?tos fondu veidus, bet ietver kolekt?vo ieguld?jumu pas?kumus, kas noteikti [Padomes 1985. gada 20. decembra] Direkt?v? 85/611/EEK par normat?vo un administrat?vo aktu koordin?ciju attiec?b? uz p?rvedamu v?rtspap?ru kolekt?vo ieguld?jumu uz??mumiem (PVKIU) (OV L 375, 3. lpp.) redakcij? ar groz?jumiem, kas izdar?ti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 21. janv?ra Direkt?vu 2001/108/EK (OV L 41, 35. lpp.; turpm?k tekst? – "PVKIU direkt?va")];

b)

k?d? m?r? (ja visp?r) t?l?k min?tie apst?k?i attiecas uz jaut?jumu par to, vai dal?bvalstij valsts ties?bu aktos ir vai nav j?nosaka iepriekš pirmaj? jaut?jum? min?tie fondu veidi par kop?go ieguld?jumu fondiem:

—

nosac?jumi par fonda darb?bu (iepriekš min?ti pirmaj? jaut?jum?);

—

pak?pe, k?d? fonds ir uzskat?ms par "l?dz?gu un t?d?j?di konkur?jošu ar" ieguld?jumu instrumentiem, kurus dal?bvalsts jau ir noteikusi par kop?go ieguld?jumu fondiem?

3)

Ja atbilde uz iepriekš 2. jaut?juma b) punkta otraj? ievilkum? uzdoto jaut?jumu ir t?da, ka ir j?nosaka pak?pe, k?d? fonds ir uzskat?ms par "l?dz?gu un t?d?j?di konkur?jošu ar" ieguld?jumu instrumentiem, kurus dal?bvalsts jau ir noteikusi par "kop?go ieguld?jumu fondiem", vai "konkurences" starp attiec?go fondu un šiem p?r?jiem ieguld?jumu instrumentiem esam?ba un apjoms ir j?v?rt? atseviš?i no jaut?juma par l?dz?bu?"

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

15

Ar prejudici?lajiem jaut?jumiem iesniedz?jtiesa b?t?b? v?las noskaidrot, vai un ar k?diem nosac?jumiem vecuma pensiju programmu akt?vi un ieguld?jumu fondi, kuros tie apkopoti, ietilpst j?dzien? "kop?go ieguld?jumu fondi" Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkta un Direkt?vas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunkta noz?m?.

16

Vispirms ir jātīrīta, ka atbilstoši pastāvīgajai judikatūrai, lai arī Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkts un Direktīvas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apakšpunkts paredz tie atbrīvojumi no nodokļa ietver autonomus Savienības tiesību jēdzienus un, lai izvairītos no atšķirīgās PVN kārtošanas piemērošanas dažāds dalībvalstīs un dalībvalstīs nevarētu grozīt saturu, tiem ir piešķirama kopīga definīcija, tas tomēr neattiecas uz gadījumiem, kad likumdevējs tām ir uzticējis definēt noteiktus atbrīvojumus no nodokļa (šajā ziņā skat. 2006. gada 4. marta spriedumu lietā C-169/04 Abbey National, Krājums, I-4027. lpp., 38. un 39. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā Claverhouse, 19. un 20. punkts). Tātad ar šīm normām dalībvalstīm ir piešķirtas tiesības definēt "kopīgo ieguldījumu fondu" jēdzienu (šajā ziņā skat. iepriekš minētos spriedumus lietā Abbey National, 40. un 41. punkts, kā arī lietā Claverhouse, 43. punkts).

17

Tomēr šīs dalībvalstīm piešķirtās definīšanas tiesības ir ierobežotas ar aizliegumu pārkāpt paša Savienības likumdevēja izmantotos atbrīvojuma jēdzienus (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā Claverhouse, 21. punkts). Tostarp dalībvalsts, nenoliedzot pašu "kopīgo ieguldījumu fondu" jēdzienu, nevar izvēlēties no kopīgajiem ieguldījumu fondiem tos, kuriem pienāksies atbrīvojums, un tos, kuriem nē. Tātad ar minētajām normām tai ir piešķirtas tikai iekšējās tiesības definēt jēdzienam "kopīgi ieguldījumu fondi" atbilstošus fondus (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā Claverhouse, 41.–43. punkts).

18

Šīs dalībvalstīm atzītās pilnvaras definēt jēdzienu "kopīgi ieguldījumu fondi" ir jēsteno, ievērojot Sestās direktīvas un Direktīvas 2006/112 mērķus, kā arī PVN kopējai sistēmai raksturīgo nodokļu neitralitātes principu (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā Claverhouse, 22. un 43. punkts).

19

Šajā sakarā ir jānorāda, ka, pirmkārt, ar kopīgo ieguldījumu fondu pārvadi saistīto darījumu atbrīvojuma no nodokļa mērķis it īpaši ir atvieglot ieguldītājiem vērto papāru ieguldījumu veikšanu ar ieguldījumu fondu starpniecību, izslēdzot ar PVN saistītas izmaksas un tādējādi nodrošinot kopējās PVN sistēmas neitralitāti, neietekmējot izvēli starp tiešu ieguldījumu vērto papāru un ieguldījumu, izmantojot kopīgu ieguldījumu uzņēmumu starpniecību (skat. iepriekš minētos spriedumus lietā Abbey National, 62. punkts, un lietā Claverhouse, 45. punkts).

20

Otrkārt, runājot par nodokļu neitralitātes principu, šim principam ir pretrunā, ka uzņēmumiem, kas veic vienas un tās pašas darbības, tiek piemērots atšķirīgās PVN iekasēšanas režīms (šajā ziņā skat. 2004. gada 16. septembra spriedumu lietā C-382/02 Cimber Air, Krājums, I-8379. lpp., 23. un 24. punkts; 2005. gada 8. decembra spriedumu lietā C-280/04 Jyske Finans, Krājums, I-10683. lpp., 39. punkts, un iepriekš minētos spriedumus lietā Abbey National, 56. punkts, un lietā Claverhouse, 29. punkts).

21

Tomēr ir jānorāda, ka ar šo principu netiek izvirzīta prasība veikt identiskas darbības. Faktiski no pastāvīgās judikatūras izriet, ka minētais princips aizliedz līgumu, savstarpēji konkurējošu pakalpojumu sniegšanu no PVN viedokļa vērto atšķirīgi (cita starpā skat. 2003. gada 23. oktobra

spriedumu liet? C-109/02 Komisija/V?cija, Recueil, I-12691. lpp., 20. punkts; 2005. gada 17. febru?ra spriedumu apvienotaj?s liet?s C-453/02 un C-462/02 Linneweber un Akritidis, Kr?jums, I-1131. lpp., 24. punkts; 2005. gada 26. maija spriedumu liet? C-498/03 Kingscrest Associates un Montecello, Kr?jums, I-4427. lpp., 54. punkts; 2006. gada 8. j?nija spriedumu liet? C-106/05 L.u.P., Kr?jums, I-5123. lpp., 32. punkts; 2006. gada 12. janv?ra spriedumu liet? C-246/04 Turn-und Sportunion Waldburg, Kr?jums, I-589. lpp., 33. punkts; 2006. gada 27. apr??a spriedumu apvienotaj?s liet?s C-443/04 un C-444/04 Solleveld un van den Hout-van Eijnsbergen, Kr?jums, I-3617. lpp., 39. punkts, k? ar? iepriek? min?to spriedumu liet? Claverhouse, 46. punkts).

22

T?tad ir j?nosaka, vai ieguld?jumu fonds, kur? ir apkopoti pensiju programmas l?dzek?i un kuram ir t?das ?pa?bas k? pamatliet? apl?kojamajam fondam, ir t?ds pats k? Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apak?punkt? un Direkt?vas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apak?punkt? paredz?tie “kop?gie ieguld?jumu fondi” vai ar? tas ?aj? zi?? tiem ir piel?dzin?ms, jo tas ar tiem konkur?.

23

?aj? zi?? ir j?atg?dina, ka dal?bvalsts fondi, kas ir p?rvedamo v?rtspap?ru kop?go ieguld?jumu uz??mumi PVKIU direkt?vas izpratn?, ir kop?go ieguld?jumu fondi (?aj? zi?? cita starp? skat. 2012. gada 19. j?lija spriedumu liet? C-44/11 Deutsche Bank, 32. punkts). Ar? no min?t?s direkt?vas 1. panta 2. punkta izriet, ka p?rvedamo v?rtspap?ru kop?go ieguld?jumu uz??mumi faktiski ir uz??mumi, kuru – k? AUT un OEIC (?aj? zi?? skat. iepriek? min?to spriedumu liet? Claverhouse, 50. punkts) – vien?g? b?t?ba atbilsto?i Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apak?punkt? un Direkt?vas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apak?punkt? paredz?tajam m?r?im ir publiski ieg?ta kapit?la kolekt?va ieguld?šana p?rvedamos v?rtspap?ros.

24

Turkl?t par kop?giem ieguld?jumu fondiem ir uzskat?mi ar? fondi, kuriem – kaut ar? tie nav kolekt?vie ieguld?jumu fondi PVKIU direkt?vas izpratn? – ir p?d?jiem min?tajiem identiskas ?pa?bas un kuri veic t?das pa?as darb?bas vai vismaz ir tiem piel?dzin?mi t?d? zi??, ka tie ir iepriek?min?to konkurenti (?aj? zi?? skat. iepriek? min?tos spriedumus liet? Abbey National, 53.–56. punkts, k? ar? liet? Claverhouse, 48.–51. punkts).

25

T?ds ieguld?jumu fonds k? pamatliet?, kur? ir apvienoti vecuma pensiju programmas l?dzek?i, nav uzskat?ms par kop?go ieguld?jumu uz??mumu PVKIU direkt?vas noz?m?. ??ds fonds faktiski nav atkl?ts, bet gan, k? izriet no iesniedz?jtiesas l?muma, ir uzskat?ms par ar nodarbin?t?bu saist?tu priek?roc?bu, kuru darba dev?ji pie?ir tikai saviem darbiniekiem. T?tad ??ds fonds nav identisks “kop?go ieguld?jumu fondiem” atbilsto?i Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apak?punktam un Direkt?vas 2006/112 135. panta 1. punkta g) apak?punktam.

26

??ds ieguld?jumu fonds nav ar? piel?dzin?ms PVKIU direkt?v? defin?tajiem kop?go ieguld?jumu uz??mumiem t?d? aspekt?, ka tas b?tu ??du uz??mumu konkurents. Paties?b? tie at?iras vair?kos aspektos, un t?d?j?di nevar tikt uzskat?ts, ka tiem b?tu vien?ds m?r?is.

27

Konkr?t?k, t?das vecuma pensiju programmas dal?bnieki, k?da apl?kojama pamatliet?,

neuzņemamas fonda, kurā minētās programmas līdzekļi ir apvienoti, pārvērtēšanas risku; tomēr situācija ir tieši pretēja privāto ieguldītāju, kuri savus līdzekļus iegulda kolektīvo ieguldījumu uzņēmumā, gadījumā (šajā ziņā skat. iepriekš minēto spriedumu lietā Claverhouse, 50. punkts). Kamēr pensija, ko var saņemt darbinieks, kas ir tādās vecuma pensiju programmas biedrs, kāda ir pamatlīdzība, nekādi nav atkarīga no programmas līdzekļu vērtības un programmas pārvērtējuma veikto ieguldījumu rezultātiem, bet ir iepriekšnoteikta atbilstoši darba stāžam pie darba ņēmēja un atalgojuma apmēram, ienākumi, uz kuriem var cerēt personas, kuras iegādājas kolektīvo ieguldījumu uzņēmumu kapitāla daļas, ir atkarīgi no fondu pārvērtējuma veikto ieguldījumu rezultātiem laika posmā, kurā šīm personām pieder minētās kapitāla daļas.

28

Turklāt tādā vecuma pensiju programma, kāda ir pamatlīdzība, no kopēgo ieguldījumu uzņēmuma atšķiras arī darba devēja aspektā. Pēdējais minētais nav situācija, kas būtu pielīdzināma kopēgo ieguldījumu uzņēmuma ieguldītāja situācijai, jo, kaut arī tam tāpat ir jāuzņemamas programmas pārvērtējuma veikto ieguldījumu finansiālās sekas, iemaksas, ko tas veic vecuma pensiju programmā, ir līdzekļi, ar ko tas pilda savus likumā paredzētos pienākumus pret saviem darbiniekiem.

29

Ņemot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus, uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkts un Direktīvas 2006/112/EEK 135. panta 1. punkta g) apakšpunkts ir interpretējami tādējādi, ka, Ņemot vērā šo direktīvu mērķi un nodokļu neitralitātes principu, ieguldījumu fonds, kurā apkopoti vecuma pensiju programmas līdzekļi, neietilpst minētajās normās paredzētajā jēdzienā “kopēgo ieguldījumu fondi”, kuru pārvērtēšana var tikt atbrīvota no PVN, jo tā daļēbnieki neuzņemamas minētā fonda pārvērtības risku un iemaksas, kuras darba devējs veic vecuma pensiju programmā, ir līdzekļi, ar ko tas pilda tam likumā paredzētos pienākumus pret saviem darbiniekiem.

Par tiesāšanas izdevumiem

30

Attiecībā uz pamatlīdzības daļēbniekiem šīs tiesvedības ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietās daļēbnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (pirmā palāta) nospriež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami daļēbvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkts un Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 135. panta 1. punkta g) apakšpunkts ir interpretējami tādējādi, ka, Ņemot vērā šo direktīvu mērķi un nodokļu neitralitātes principu, ieguldījumu fonds, kurā apkopoti vecuma pensiju programmas līdzekļi, neietilpst minētajās normās paredzētajā jēdzienā “kopēgo ieguldījumu fondi”, kuru pārvērtēšana var tikt atbrīvota no pievienotās vērtības nodokļa, jo tā daļēbnieki neuzņemamas minētā fonda pārvērtības risku un iemaksas, kuras darba devējs veic vecuma pensiju programmā, ir līdzekļi, ar ko tas pilda tam likumā paredzētos pienākumus pret saviem darbiniekiem.

[Paraksti]

(*1) Tiesved?bas valoda – ang?u.